

O perníkové chaloupce

Прянична хатинка

- | | | |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0 | Byl jednou jeden tatínek, který žil se svou dceruškou Mařenkou a synkem Jeníčkem. | Жив був один тато, який жив з донькою Маренкою та сином Єнічком. |
| 1 | Bydleli v chaloupce uprostřed lesa. | Жили вони в хатинці посеред лісу. |
| 2 | Tatínek pracoval jako dřevorubec a děti s ním často chodily do lesa, když tatínek pracoval. | Татусь працював лісорубом, і діти часто ходили з ним до лісу, коли він працював. |
| 3 | Zatímco kácel stromy, děti si v lese hrály a mlsaly lesní jahody a borůvky. | Поки він рубав дерева, діти гралися в лісі і ласували лісовою суницею та чорницею. |
| 4 | Jednoho dne se zatoulaly příliš daleko a nemohly najít cestu domů. | Одного разу вони зайшли дуже далеко і не могли знайти дорогу додому. |
| 5 | Bloudily lesem, volaly tatínka, plakaly. Hledaly, ale najít nemohly. | Вони блукали лісом, кликали тата, плакали. Шукали, але знайти не змогли. |
| 6 | Když padla tma, vylezl Jeníček na strom a rozhlédl se po lese. | Коли стало поночі, Єнічек виліз на дерево і подивився на ліс. |
| 7 | V dálce uviděl světýlko. „To musí být naše chaloupka!“ zavolal na Mařenku. | Вдалині він побачив світло. - Мабуть, це наша хатинка! - закричав він Маренці. |
| 8 | Děti se vydaly za světlem a opravdu zakrátko došly k chaloupce. | Діти попрямували за світлом і невдовзі дійшли до хатинки. |
| 9 | Nebyla to však jejich chaloupka. Tahle byla celá z perníku. | Але це була не їхня хатинка. Ця хатинка була повністю зроблена із пряника. |
| 10 | Děti se zaradovaly! Měly už hlad, a tak si opatrně vzaly z chaloupky kousek perníku. | Діти зраділи! Вони вже були голодні, тому обережно відламали від хатинки шматок пряника. |
| 11 | Najednou se s prásknutím otevřely dveře. Děti se vylekaly. | Раптом з тріском відчинилися двері. Діти злякалися. |

- 12 Z chaloupky se vyšourala
babička. Pozvala děti do
chaloupky, nabídla jim jídlo a
přespaní. З хатинки вийшла бабуся. Вона
запросила дітей до хатинки,
пригостила їх їжею та запропонувала
ночівлю.
- 13 Nebyla to ale hodná babička,
byla to zlá čarodějnice. Але це не була добра бабуся, це була
зла відьма.
- 14 Děti zavřela do komory, aby si je
tam vykrmila a mohla je pak
sníst. Вона зачинила дітей у погріб, щоб
відгодувати їх і потім з'їсти.
- 15 Dětem se podařilo prolézt
okénkem a utéct. Дітям вдалося вибратися через вікно і
втекти.
- 16 Běžely temným lesem, utíkaly a
utíkaly, co jim síly stačily. Вони бігли темним лісом, тікали і
тікали, поки вистачало сил.
- 17 Najednou se ocitly před jinou
chaloupkou. A byla to jejich
chaloupka! Раптом вони опинилися перед іншою
хатинкою. І це була їхня хатинка!
- 18 Z chaloupky vyběhl tatínek.
Objal obě děti a všichni byli rádi,
že se zase našli. З хатинки вибіг тато. Він обійняв обох
дітей, і всі були раді, що вони
знайшлися.
- 19 A už se nikdy nespustili z očí. І відтоді вони ніколи не випускали один
одного з очей.



Nahrávku k téhle pohádce a mnohé další pohádky najdete na www.movapp.cz.